

**Модуль I. Лекция 4.
Лексическая стилистика**

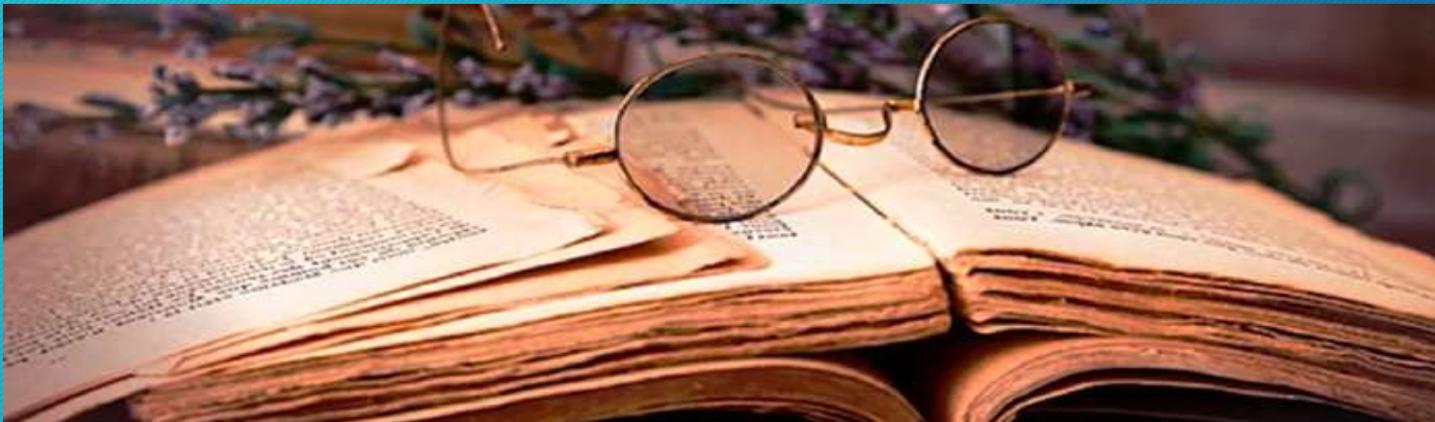
План

1. Слово и его значение
2. Денотативное и коннотативное значение
3. Совмещение эмоциональной, экспрессивной, оценочной и стилистической коннотаций

1. Слово и его значение

Материалом всякого литературного произведения выступает язык, а основная единица языка — слово, которое является формой существования понятия и выражением эмоции и отношения. Слово в языке представляет собой множество лексико-семантических вариантов.

Лексико-семантическим вариантом (ЛСВ) называется слово в одном из его значений, т.е. такой двусторонний языковой знак, который есть единство звучания и значения, сохраняя тождество лексического значения в пределах присущей ему парадигмы и синтаксических функций. Поскольку в языке не может быть формально не выраженных значений, всякое изменение лексического значения слова, т.е. каждый отдельный вариант его, находит себе выражение либо в особенностях его парадигмы, либо в особой синтаксической или лексической валентности.



ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ МОЖЕТ БЫТЬ ВЫРАЖЕНО СЛЕДУЮЩИМИ СПОСОБАМИ:

- **Лексическое значение (денотативное значение)** : Это общепринятое и основное значение слова, которое обычно находится в словарях. Например, слово "apple" (яблоко) имеет лексическое значение, которое связано с фруктом.
- **Контекстуальное значение (коннотативное значение)**: Это значение слова, которое может изменяться в зависимости от контекста, в котором оно используется. Например, слово "cool" (круто) может иметь разные значения в разных ситуациях, в зависимости от того, как оно используется.
- **Фразовое значение** : Некоторые слова могут иметь специфическое значение, когда они используются в определенных фразах или идиомах. Например, "kick the bucket" имеет значение "умереть," но это фразовое значение, которое не всегда очевидно из лексического значения слов "kick" и "bucket."
- **Синонимы и антонимы**: Слова могут иметь схожие (синонимичные) значения или противоположные (антонимичные) значения. Например, "happy" и "joyful" - синонимы, а "hot" и "cold" - антонимы.

2. Денотативное и коннотативное значение

Коннотация лексико-семантического варианта и его предметнологическое значение связаны между собой, но характер этой связи у разных компонентов коннотации различен.

Эмоциональный компонент значения может быть узуальным или окказиональным. Слово или его вариант обладает эмоциональным компонентом значения, если выражает какую-нибудь эмоцию или чувство. Эмоциональный компонент возникает на базе предметно-логического, но, раз возникнув, характеризуется тенденцией вытеснять предметно-логическое значение или значительно его модифицировать.

Слово обладает оценочным компонентом значения, если оно выражает положительное или отрицательное суждение о том, что оно называет, т.е. одобрение или неодобрение. Оценочный компонент неразрывно связан с предметно-логическим, уточняет и дополняет его и поэтому может входить в словарную дефиницию.

- Место оценочных коннотаций в разных функциональных стилях различно. Они часто встречаются в ораторской речи и совсем не приняты в научной или официально-деловой речи. Здесь оценка должна быть эксплицитно указана с помощью объективных показателей. Слово обладает экспрессивным компонентом значения, если своей образностью или каким-нибудь другим способом подчеркивает, усиливает то, что называется в этом же слове или в других, синтаксически связанных с ним словах.
- Различают экспрессивность образную и увеличительную. В обоих случаях экспрессивный компонент зависит от предметно-логического, но совершенно иначе, чем оценочный. Например: *Life was not made merely to be slaved away*. Экспрессивность в данном случае образная, основанная на метафорическом переносе. Но перенос происходит внутри лексем, а не внутри слова — у глагола *slave* нет неэкспрессивного варианта.

Денотативное и коннотативное значение слова

Денотативное

Лексическое значение, которое даёт данному слову словарь. Оно описывает реальное значение и определяет его смысл.

Коннотативное

Отличается от денотативного значения. Оно учитывает все связанные с ним представления, эмоции и ассоциации.

Приложение

Понимание разницы между ними помогает при изучении стилистики языка и писании качественного текста.

3. Совмещение эмоциональной, экспрессивной, оценочной и стилистической коннотаций

Проблема разграничения компонентов коннотаций имеет большое значение для стилистического анализа, поскольку воздействие, которое коннотаций слов оказывают на читателя, может быть различным. Поэтому их необходимо не только определить, но и найти доказательные процедуры для проверки их наличия в коннотаций слова.

От коннотаций следует отличать ассоциации, связанные с обозначаемым предметом, или импликационал. Так, например, необходимыми и достаточными компонентами денотативного значения слова woman является human + female + adult, но в некоторых культурах предполагается, справедливо или нет - несущественно, что женщинам свойственны мягкость, изящество, доброта, или болтливость, или застенчивость. Эти компоненты входят в импликационал слова woman и проявляются в значениях лексикосемантических вариантов или производных слов.

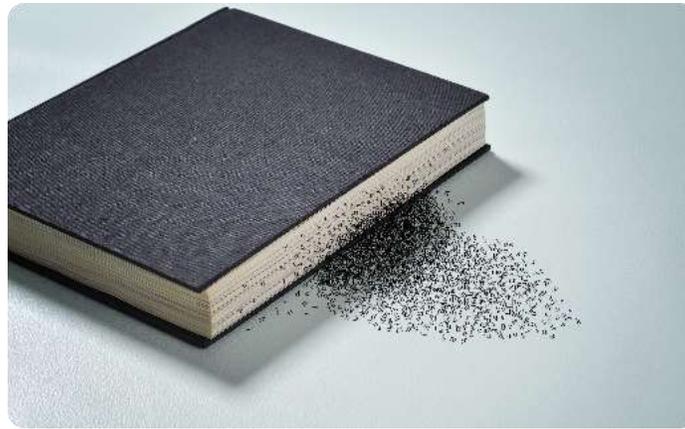
- Вопрос об экспрессивности аффиксов неоднократно привлекал внимание ученых. О. Есперсен останавливается на коннотационном потенциале каждого отдельного аффикса. Он показал, например, что суффикс -ish при добавлении к основе прилагательного может наряду с обычными эмоционально-нейтральными вариантами (brown: brownish), указывающими на присутствие небольшой степени качества, образовать модальные «тактичные» слова, которые создаются как окказиональные, если говорящий не хочет говорить слишком прямо, резко или категорично и называть вещи своими именами: baldish, biggish, dullish. Добавление этого же суффикса к именным основам образует прилагательные с отрицательной оценкой, а иногда и презрительно-раздраженные: bookish, childish, doggish, goatish, sheepish, womanish. Отрицательная оценка усиливается, если суффикс -ish присоединяется к сложным основам stand-offish, come-hitherish, honey-moonish. В качестве исключения можно назвать girlish и boyish, где отрицательной оценки нет.
- Рассматривая экспрессивность на уровне словообразования, важно обратить внимание на разную природу коннотаций в отрицательных аффиксах и в аффиксах с отрицательной оценочной коннотацией. Аффикс с коннотацией отрицательной оценки имеет прагматический субъективный характер, т.е. показывает, что указанное основой явление существует, но говорящий относится к этому неодобрительно. Отрицательные аффиксы имеют, прежде всего, логико-синтаксическую функцию. Они показывают, что признак или явление, указанные в основе, не существуют в описываемой действительности.

Неологизмы и архаизмы



Неологизмы

Новые слова, созданные из необходимости обозначения новых предметов или явлений.



Архаизмы

Устаревшие слова или выражения, которые придают тексту старинный или традиционный характер.



Пример

"Гуталиновый комбинезон" - пример неологизма, созданного новым сочетанием слов, обозначающим защитную одежду.

Спасибо

за

ВНИМАНИЕ!!!